

Information zum Karlsruher Kinderpass Der Karlsruher Kinderpass gilt bis zum Ende des eingetragenen Monats und kann ab dem Ablaufmonat verlängert werden. Der Karlsruher Kinderpass ist nicht übertragbar und kann bei Zuwiderhandlungen eingezogen werden.	Інформація про дитячу перепустку Карлсруе Дитяча перепустка Карлсруе (Karlsruher Kinderpass) діє до кінця зазначеного місяця і може бути продовженою з місяця, коли вона закінчиться. Дитяча перепустка Карлсруе (Karlsruher Kinderpass) не підлягає передачі та може бути конфіскована у разі порушення.
Freien Eintritt gewähren: • Staatliche Kunsthalle und Orangerie • Schauhäuser im botanischen Garten • Städtische Galerie • Naturkundemuseum • Badisches Landesmuseum • Reptilium in Landau	Безкоштовний вхід надається до: • Державної картинної галереї Staatliche Kunsthalle та оранжереї • Schauhäuser в ботанічному саду • Муніципальна галерея • Музею природознавства • Державного музею Badisches Landesmuseum • Reptilium в Landau
Ermäßigungen gewähren: • Zoologischer Stadtgarten (Kasse): Jahreskarte 6,50 € bzw. 12 € (16-17 Jahre), Einzeleintritte kosten 2 € (6-15 Jahre) bzw. 4 € (16-17 Jahre) • Badisches Konservatorium / Jugendmusikschule Neureut/Musikschule Hardt: Gebühren ermäßigt in Höhe von ca. 2/3. • Vhs 50 % auf Kursgebühren (ohne Materialkosten o.ä.) • Sektion Karlsruhe des Deutschen Alpenvereins (DAV) e.V. (Freizeiten ermäßigt), Amusio Musikschule (Erm. bis 50%), Ballettverein Pirouette Karlsruhe e.V. (Erm. lt. Preisliste des Vereins), Berien (10% auf Sport- und Outdoorcamps), Boulderwelt Karlsruhe (10% auf BoulderKids-Vertrag), Brunhilde-Baur-Haus (reduzierte Preise Mittagessen), Cantus Juvenum 50 %, Filmpalast am ZKM (5 € außer Sondervorstellungen & IMAX), Improtheater Karlsruhe (20% auf Kurse), KSC (Ticket Block N1 5€, Mail an KSC erforderlich), Malraum Süd Karlsruhe (10% auf Workshops, Kurse ermäßigt), Naturwerkstatt Miriam Becker (20% auf alle Kurse), WERKRAUM: Karlsruhe e.V. - Theater, Film und Soziales (Grundgebühr Kinder und Jugendliche 10 € statt 25 €), Büffelakademie Karlsruhe-Durlach (10% auf alle Verträge), Secondhandshops Diakonie (10% auf Einkäufe), Nachhilfe-Team.net (15 %), Badische Schwertspieler 1990 e.V. (Kostenlose Probetrainings und 50% auf Mitgliedsbeitrag), Mystic Phoenix Cheerleader e.V. Graben-Neudorf (50 % für 5-10jährige, 25 % ab 10 Jahre), Spielvereinigung 1910 Durlach-Aue (keine Aufnahme-Gebühr und Ermäßigungen beim Aktivbeitrag), Straßenbahner Karnevalsgesellschaft Karlsruhe 1928 e.V. (50%), TUS 1874 Rüppurr e.V. (50%)	Знижки надаються в: • Зоологічний міський сад (каса): річний абонемент 6,50 євро або 12 євро (16-17 років), одноразові квитки коштують 2 євро (6-15 років) або 4 євро (16-17 років) • Консерваторія Badisches Konservatorium / Молодіжна музична школа Neureut/ Музична школа Musikschule Hardt: Зниження плати приблизно на дві третини. • VHS 50% від вартості курсу (без витрат на матеріали тощо) Секція Німецької альпійської асоціації Sektion Karlsruhe des Deutschen Alpenvereins (DAV) e.V. (знижки на дозвілля), музична школа Amusio (знижки до 50%), балетна школа Pirouette Karlsruhe e.V. (знижка згідно з прейскурантом асоціації), Berien (10% на спортивні табори і табори на відкритому повітрі), Boulderwelt Karlsruhe (знижка 10% на щотижневий контракт BoulderKids), Brunhilde-Baur-Haus (знижені ціни на обід), Кінопалац Cantus Juvenum 50%, Filmpalast на ZKM (5 євро, крім спецсеансів і IMAX), Improtheater Karlsruhe (20% на всі курси), KSC (квиток у блок N1 5 євро, потрібне електронне повідомлення в KSC), Malraum Süd Karlsruhe (10% знижка на семінари, курси), Naturwerkstatt Miriam Becker (20% на всі курси), WERKRAUM: Karlsruhe e.V. - Театр, кіно та соціальні справи (базова плата для дітей та молоді 10 євро замість 25 євро), Büffelakademie Karlsruhe-Durlach (10% на всі контракти), магазини секонд-хенду Diakonie (10% на покупки), Modehaus Schöpf (10% на одяг), Nachhilfe-Team.net (15%), Badische Schwertspiele 1990 e.V. (безкоштовне пробне навчання та 50% на членський внесок), Mystic Phoenix Cheerleader e.V. Graben-Neudorf (50% для 5-10 років, 25% для дітей віком від 10 років), Spielvereinigung 1910 Durlach-Aue (без вхідної плати та знижок за активний внесок), Straßenbahner Karnevalsgesellschaft Karlsruhe 1928 e.V. (50%), TUS 1874 Rüppurr e.V. (50%)
Karlsruher Verkehrsverbund/KVV	Транспортне об'єднання Карлсруе/KVV

Für den Kauf der Monatskarte oder den Abschluss eines Abos ist eine Bestätigung des jfbw erforderlich. Diese Bestätigung wird ausgestellt, wenn ein aktueller Ablehnungsbescheid bezüglich der Kosten für Schülerbeförderung von Bildung und Teilhabe (BuT) vorgelegt wird. Fahrkarten und Abonnements kann man in den KVV-Kundenzentren Hauptbahnhof und Durlacher Allee erwerben. • Monatskarte (Ausbildungskarte): 33 € statt 65 € • D-Ticket Jugend BW: 20,42 € statt 39,42 € pro Monat Der Ferienpass KVV ist ermäßigt für 12 € erhältlich (ohne Bestätigung).	Підтвердження від jfbw необхідне для придбання місячного проїзного або укладення абонементу. Це підтвердження видається за умови пред'явлення поточного повідомлення про відмову у відшкодуванні витрат на шкільний транспорт для навчання та участі в заходах (BuT). Квитки та абонементи можна придбати в центрах обслуговування клієнтів KVV на головному вокзалі та алеї Дюрлахер. - Місячний квиток (навчальна картка): 31,50 € замість 61,50 € - D-Ticket Jugend BW: 20,42 € замість 39,42 € на місяць Проїзний на вихідні KVV можна придбати за зниженою ціною 12 € (без підтвердження).
Jugendbibliothek Prinz-Max-Palais/Stadtbibliothek Befreiung von der DVD-Gebühr (in Höhe von 5.- €)	Молодіжна бібліотека Prinz-Max-Palais/Міська бібліотека Звільнення від плати за DVD (у розмірі 5 євро)
Theater Ermäßigungen (außer bei Sondervorstellungen) gewähren: • Theater „Die Insel“ • Kammertheater • Marotte-Figuren-Theater • Sandkorn Theater Badisches Staatstheater: 50 % Ermäßigung, je nach Verfügbarkeit kurz vor Vorstellungsbeginn Freikarten (nicht bei Sondervorstellungen).	Театр Знижки (крім спеціальних вистав) надаються на: • Театр «Die Insel» • Камерний театр • Театр Marotte-Figuren-Theater • Театр «Зандкорн» Державний театр Badisches Staatstheater: знижка 50% залежно від наявності незадовго до початку вистави (не для спеціальних вистав).
Ferienzuschuss (ab 6 Jahre) Für Ferienbetreuungen, Freizeiten, Stadtranderholungen oder andere Ferienangebote gemeinnütziger Ferienfreizeitanbieter wird pro Veranstaltung ein Zuschuss von zwei Dritteln der Kosten bis zu einer Zuschusshöhe von max. 100.- € über den jeweiligen Anbieter der Ferienbetreuung gewährt.	Під час канікул (від 6 років) Для догляду під час канікул, вільного часу, відпочинку на околицях або інших святкових пропозицій від некомерційних постачальників відпусток субсидія у розмірі двох третин витрат до максимальної суми субсидії 100 євро надається через відповідного постачальника послуг.
Städtische Frei- und Hallenbäder - Einzeleintritt Mit dem Karlsruher Kinderpass gibt es 50% Rabatt auf den regulären Einzeleintrittspreis (nur Badeintritt, nicht Sauna) in den folgenden Bädern: Rheinstrandbad Rappenwört, Sonnenbad (ohne Rabatt auf Energiekosten), Turmbergbad Durlach, Freibad Rüppurr, Freibad Wolfartsweiler, Weiherhofbad, Hallenbad Neureut, Hallenbad Grötzingen, Europabad, Fächerbad.	Муніципальні відкриті та закриті басейни - одноразовий квиток З дитячою перепусткою Карлсруе (Karlsruher Kinderpass) надається знижка 50% на звичайну ціну одноразового входу (лише вхід у басейн, а не в сауну) у наступні басейни: Rheinstrandbad Rappenwört, Sonnenbad (без знижки на витрати на електроенергію), Turmbergbad Durlach, відкритий басейн Rüppurr, відкритий басейн Wolfartsweiler, Weiherhofbad, критий басейн Neureut, критий басейн Grötzingen, Europabad, Fächerbad.
Schul- und Sportamt (Blumenstr. 2a) • Befreiung vom Entgelt für Ergänzende Betreuung (nur Karlsruhe Stadt)	Відділ з питань школи та спорту (Blumenstr. 2a) Звільнення від плати за додаткове лікування (тільки місто Карлсруе)
Ermäßigungen auf Jahr- und Weihnachtsmärkten verschiedene Ermäßigungen bei Kinderland St. Stephan, Becker Eventservice, Schaustellerbetriebe Frank und weiteren Anbietern. Mehr Informationen unter https://karlsruher-pass.de/unterstuetzer/	Знижки на річних та різдвяних базарах Різноманітні знижки в Kinderland St. Stephan, Becker Eventservice, Schaustellerbetriebe Frank та інших постачальниках. Більше інформації на сайті https://karlsruher-pass.de/unterstuetzer/

Bildungsgutscheine, für Kinder, die den Kinderpass erhalten, aber keine Leistungen nach dem Bildungs- und Teilhabepaket Name und Gültigkeitszeitraum sind auf der Rückseite vermerkt. Neue Annahmestellen können sich für Informationen gerne unter der Tel. Nr. 0721/133-5671 an das jfbw wenden. Die Bildungsgutscheine können eingelöst werden für: • alle Angebote der Einrichtungen des Stadtjugendausschuss e.V. • Sportangebote der Vereine & Musikunterricht • Computer- und Schwimmkurse sowie Nachhilfe • Kreativangebote sowie Freizeiten & Ferienangebote	Освітні ваучери для дітей, які отримують дитячий абонемент, але без пільг за пакетом освіти та участі На звороті вказано назву та термін дії. Для отримання інформації про нові пункти прийому можна зв'язатися з jfbw за номером 0721/133-5671. Освітні ваучери можна використати на: • всі пропозиції об'єктів Stadtjugendausschuss e.V. • Спортивні пропозиції клубів та уроки музики • Комп'ютерні курси та курси плавання, а також репетиторство Творчі пропозиції, а також пропозиції для відпочинку та проведення вільного часу на канікулах
Einreichen der Bildungsgutscheine beim jfbw: Anbieter, die Bildungsgutscheine annehmen, reichen sie mit einer Rechnung unter Angabe von Gesamtbeitrag, Namen des Kindes und Verwendungszweck beim jfbw ein. Bitte lassen Sie sich beim Annehmen der Gutscheine den Kinderpass vorlegen.	Подання освітніх ваучерів до jfbw: Постачальники послуг, які приймають освітні ваучери, надсилають їх до jfbw разом із рахунком-фактурою із зазначенням загальної суми, імені дитини та цільового використання. Приймаючи ваучери, будь ласка, пред'явіть дитячу перепустку (Kinderpass).
SozialRegion Die Karlsruher Kinderpässe für Kinder aus Bad Schönborn, Eggenstein-Leopoldshafen, Forst (Baden), Graben-Neudorf, Hambrücken, Hagenbach, Linkenheim-Hochstetten, Pfinztal, Rheinstetten, Stutensee, Walzbachtal, Waldbronn, Weingarten (Baden) und Wörth am Rhein, sowie der Bruchsaler Kinder- und Jugendpass in Bruchsal werden in den jeweiligen Gemeinden ausgegeben. In den Kommunen der SozialRegion gewähren die „Junge VHS Landkreis Karlsruhe“ bzw. die Volkshochschulen Waldbronn/Bruchsal mit Karlsruher Kinderpass 50% Ermäßigung auf Kurse. Die Musikschule Hardt gewährt eine Ermäßigung von 50 %.	SozialRegion Дитячі перепустки Карлсруе для дітей з міст Bad Schönborn, Eggenstein-Leopoldshafen, Forst (Baden), Graben-Neudorf, Hambrücken, Hagenbach, Linkenheim-Hochstetten, Pfinztal, Rheinstetten, Stutensee, Walzbachtal, Waldbronn, Weingarten (Baden) und Wörth am Rhein, а також Дитяча та молодіжна перепустка Брухзаль у Брухзалі видаються у відповідних громадах. У муніципалітетах соціального регіону SozialRegion «Центр освіти для молоді в окрузі Карлсруе» („Junge VHS Landkreis Karlsruhe“) та центри освіти дорослих у Waldbronn/Bruchsal надають 50% знижку на курси з дитячою перепусткою Карлсруе. Музична школа Musikschule Hardt надає знижку 50%.
Angebote in Bad Schönborn • Kostenloser Eintritt in die Kleinschwimmbad BS • Ferienprogramm und Chili Out Veranstaltungen 50% ermäßigt • Fahrradkäfing Bahnhof Mi 50% ermäßigt	Пропозиції в Bad Schönborn • Безкоштовний вхід до невеликого басейну BS • Святкова програма та заходи Chili Out знижка 50%. • Велосипедна станція на вокзалі - в середу знижка 50%.
Angebote in Bruchsal • 50 % Ermäßigung auf Einzeleintritt und Saisonkarten SaSch • 50 % bei VHS und Kunstkursen MuKs • 66 % Musikunterricht MuKs • 50 % bei Veranstaltungen von Stadtbibliothek, BLB, Koralle und Exiltheater sowie in Schloss und Museen Bruchsal	Пропозиції в Bruchsal • 50% знижка на разовий вхід та абонементи SaSch • 50% на VHS та художні курси MuKs • 66% уроків музики MuKs 50% на заходи міської бібліотеки, BLB, Koralle та Exiltheater, а також у палаці та музеях в Bruchsal
Angebote in Eggenstein-Leopoldshafen • Kostenloser Eintritt im Hallenbad Eggenstein	Пропозиції в Eggenstein-Leopoldshafen Безкоштовний вхід у критий басейн Eggenstein
Angebote in Forst (Baden)	Пропозиції в Forst (Baden)

• Ermäßigung Freizeitpark Heidesee • Ermäßigung Jahresgebühr Gemeindebibliothek	• Парк розваг Freizeitpark Heidesee зі знижкою Знижена річна плата за муніципальну бібліотеку
Angebote in Graben-Neudorf • 50 % Ermäßigung auf Einzeleintritt und Saisonkarte Freibad	Пропозиції в Graben-Neudorf 50% знижка на одноразовий вхід та сезонний абонемент у відкритий басейн
Angebote in Hambrücken • Miete Grillhütte 50 % • Gemeindebücherei St. Remigius und Kinder-Evening-Tag Tag kostenlos	Пропозиції в Hambrücken • Оренда місця для шашликів 50%. • Громадська бібліотека St. Remigius та дені дитячі безкоштовно
Angebote in Rheinstetten • Hallenbad Forchheim kostenlos • Kinderveranstaltungen Stadtbibliothek kostenlos • Eintritt frei bei vielen Veranstaltungen des Kinder- und Jugendbüros • Ermäßigung Ferienprogramm	Пропозиції в Rheinstetten • Безкоштовний критий басейн Forchheim • Дитячі заходи у міській бібліотеці безкоштовні • Безкоштовний вхід на багато заходів, які організовує офіс у справах дітей та молоді Знижки на програму під час канікул
Angebote in Stutensee • Mobiles Kino (Ermäßigung um 50 %) • Stutensee-Bad (5x freier Eintritt) • Ferienzuschuss Caribi-Feriendorf und Ermäßigungen Ferienprogramm	Пропозиції в Stutensee • Мобільний кінотеатр (знижка 50%) • Stutensee-Bad (п'ятиразовий безкоштовний вхід) Грант на відпочинок в Caribi-Feriendorf та знижки на програму відпочинку
Angebote in Weingarten (Baden) • Walzbachbad (5x freier Eintritt) • Ferienspaßprogramm ermäßigt	Пропозиції в Weingarten (Baden) • Walzbachbad (п'ятиразовий безкоштовний вхід) Знижки на програму під час канікул
Angebote in Waldbronn • 50 % Ermäßigung im Freibad Waldbronn	Пропозиції в Waldbronn • 50% знижка у відкритому басейні Waldbronn
Angebote in Wörth • Ermäßigung Badepark Wörth 50 % • Ermäßigung Mehrgenerationenhaus und Wörther Kulturprogramm	Пропозиції в Wörth • Знижка в Badepark Wörth 50% Знижки в Домі для кількох поколінь (Mehrgenerationenhaus) та на культурну програму Wörth
jfbw (Jugendfreizeit- und Bildungswerk), Bürgerstr. 16, 76133 Karlsruhe Mo. + Di. 9.00 -13.00 Uhr und 14.00 - 16.00 Uhr, Mi. geschlossen Do. 9.00 - 13.00 Uhr und 14.00 -17.30 Uhr, Fr. 9.00 – 13.00 Uhr Tel. 0721 133-5671, www.jfbw.de, Mail: jfbw@stja.de	jfbw (організація дозвілля та освіти молоді), Bürgerstr. 16, 76133 Karlsruhe Пн. + Вт. 9.00 -13.00 та 14.00 - 16.00, Ср. зачинено Чт. 9.00 - 13.00 та 14.00 -17.30, Пт. 9.00 – 13.00 Тел. 0721 133-5671, www.jfbw.de, ел. пошта: jfbw@stja.de